

## 2. AKO SI POŠLA SPAT

5. festival — 1971.  
B »Šibenik« — Šibenik  
C Joško Stošić  
D —  
E Dinko Fio

Ako si pošla spat,  
ako si pošla spat,  
ako si pošla spat,  
bila ti laka noć.

Ako si pošla spat,  
bila ti laka noć,  
anđeli od raja  
bili ti u pomoć.

Ako si pošla spat,  
ako si pošla spat,  
ako si pošla spat,  
bila ti laka noć.

Blažena postelja  
na kojoj počivaš,  
blaženi lancuni  
s kojim se pokrivaš.

Ako si pošla spat,  
bila ti laka noć,  
anđeli od raja  
bili ti u pomoć.

Blažena postelja  
na kojoj počivaš,  
blaženi lancuni  
s kojim se pokrivaš.

F *Dalmatinska (tradicionalna) klapska pjesma (I).*

G *Obrada s jednostavnom harmonizacijom (4/2).*

H *Napjev i tekst usporedi s pjesmom br. 1. Vidi: Dinko Fio, Dalmatinske pjesme — Muški zbor, Zagreb, 1964, str. 5. i Ljudovit Kuba, Narodna glazbena umjetnost u Dalmaciji, Zbornik za narodni život i običaje južnih Slavena, sv. III, Zagreb, 1898, str. 171, pjesma br. 21.*

I *Dva šesteračka katrena u trohejskoj tendenciji; rima preskočna.*

J *lancun, plahta, ponjava*

**Allegretto**

A—ko si po—šla spat, a—ko si po—šla spat,

**Largo**

a—ko si po—šla spat, bi-la ti la—ka noć. 1. A—ko si po—šla spat,

bi-la ti la—ka noć, an—đe-li od ra—ja bi-li ti u po—moć.

### 3. AKO SPAVAŠ VILO MOJA

A 5. festival — 1971.  
B »Dalmacija« — Dugi Rat  
C Antun Milatić  
D —  
E Frane Tralić

Ako spavaš vilo moja,  
ako spavaš vilo moja,  
ako spavaš vilo moja,  
ja ti želim slatki, laki san.

Ja ti želim, ja ti želim,  
ja ti želim slatki, laki san.  
Ja ti želim, ja ti želim,  
ja ti želim slatki, laki san.

Oli spavaš, ol' ne spavaš,  
oli spavaš, ol' ne spavaš,  
oli spavaš, ol' ne spavaš,  
ja ti želim slatku, laku noć.

Ja ti želim, ja ti želim,  
ja ti želim slatku, laku noć.  
Ja ti želim, ja ti želim,  
ja ti želim slatku, laku noć.

Ako spavaš vilo moja,  
ja ti želim slatki, laki san.

Oli spavaš, ol' ne spavaš  
ja ti želim slatku, laku noć.

---

F Dalmatinska (tradicionalna) klapska  
pjesma (1).

G Jednostavna harmonizacija (2).

H Usporedi: Frane Tralić, Dalmatinske pjes-  
me i plesovi, Zagreb, 1965, str. 47.

I Dva trohejska distiha u kojima se izmje-  
njuju osmerci i deveterci.

J —

Largo

*pp*  
A—ko spa—vaš vi—lo mo—ja, a—ko spa—vaš vi—lo

*mf*  
mo—ja, a—ko spa—vaš vi—lo mo—ja ja ti že—lim sla—tki la—ki

*piu mosso*  
san, ja ti že—lim ja ti že—lim, ja ti že—lim sla—tki la—ki san.

A 4. festival — 1970.

B »Omiš« — Omiš

C Ljubo Stipišić

D —

E Ljubo Stipišić

Nije ono jubav prava,  
 nije ono jubav prava,  
 nije ono jubav prava  
 šta se srebrom, zlatom dava.

Ven je ono jubav prava,  
 ven je ono jubav prava,  
 ven je ono jubav prava  
 ka' se srce srcu dava.

Oj Marine, srce moje,  
 oj Marine, srce moje,  
 oj Marine, srce moje,  
 ja ti jubin lišce tvoje.

Nije ono jubav prava  
 šta se srebrom, zlatom dava.

Ven je ono jubav prava  
 ka' se srce srcu dava.

Oj Marine, srce moje,  
 ja ti jubin lišce tvoje.

F Dalmatinska (tradicionalna) klapska  
 pjesma (1).

G Jednostavna harmonizacija (2).

H Usporedi: Frane Tralić, Dalmatinske pje-  
 sme i plesovi, Zagreb, 1965, str. 23.

I Tri distiha osmeračke silabike a trohejske  
 dominante (gotovo konstante, ako se uzmu  
 u obzir sekundarno-binarni akcetni); rima  
 im je parna: a-a-a-a, b-b.

J —

Sostenuto

Ni-je o-no ju-bav pra-va, ni-je o-no ju-bav pra-va,

ni-je o-no ju-bav pra-va, šta se sre-brom, zla-tom da-va.  
rdl.

# 73. ZAPIVALA TICA MALA

A 9. festival — 1975.

B »Solin« — Solin

C Duško Tambača

D Duško Tambača, Slaven Barišić, Solin, 1974.

E Duško Tambača

Zapivala tica mala  
na zelenoj grani.  
Neka piva sirotica,  
niko joj ne brani.  
Neka piva sirotica,  
niko joj ne brani.

Jedna mala crna oka  
a usnica mali'  
dopala se srcu mome,  
samo ne znan zna li.  
Dopala se srcu mome,  
samo ne znan zna li.

A da znadeš ko te jubi  
kano rosa cvíće,  
da bez tebe srce moje  
sritno biti neće,  
da bez tebe srce moje,  
sritno biti neće.

Zapivala tica mala  
na zelenoj grani.  
Neka piva sirotica,  
niko joj ne brani.

Jedna mala crna oka  
a usnica mali'  
dopala se srcu mome,  
samo ne znan zna li.

A da znadeš ko te jubi  
kano rosa cvíće,  
da bez tebe srce moje  
sritno biti neće.

F Dalmatinska (tradicionalna) klapska  
pjesma (1).

G Razvijenija harmonizacija (3).

H —

I Tri katrena sastavljena od osmeraca i  
šesteraca u pravilnoj izmjeni prema  
shemi: 8-6-8-6 slogova; ritam je trohejska  
dominanta; rima preskočna.

J —

Allegro moderato ·riten. a tempo

*Libero*

1. Za—pi—va—la ti—ca ma— la na ze—le—noj

gra— ni. Ne—ka pi—va si—ro— ti—ca

Ne—ka pi—va

ni—ko joj ne bra— ni.

1. bra— ni.

2. bra— ni.



# 81. JU TE SAN SE ZAJUBIJO

A 3. festival — 1969.

B DC — Vranjic

C Ljubo Stipišić

D —

E Ljubo Stipišić

Ju te san se,  
ju te san se zajubijo,  
ju te san se,  
ju te san se zajubijo.

Druge ne bi,  
druge ne bi poželjio,  
druge ne bi,  
druge ne bi poželjio.

Cesarica,  
cesarica da bi bila,  
cesarica,  
cesarica da bi bila.

Ju te san se zajubijo,  
druge ne bi poželjio,  
cesarica da bi bila.

F Dalmatinska (tradicionalna) klapska pjesma s očitim elementima crkvenog pjevanja (I/II).

G Jednostavna harmonizacija (2).

H Napjev i tekst usporedi s pjesmom br. 68.

I Pjesma je stihična (tri stiha), sastoji se od trohejskih osmeraca, tipičnih za našu primorsku pjesmu; rimuju se parno prva dva stiha (a-a).

J —

Adagio

1. Ju - te san se

*mp*

più mosso

*mf* ju - te san se za - ju - bi

1. —jo ju - te san se —jo...

2.

*mp*

*MM*

A 1. festival — 1967.

B »Jedinstvo« — Split

C Ljubo Stipišić

D Ljubo Stipišić, Vinko Varvodić, Split, 1961.

E Ljubo Stipišić

Ti slatko snivaš najlišje sne,  
ti slatko snivaš najlišje sne.

Ja nikog niman,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.  
Ja nikog nimam,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.

Jubav nan stvara najslaje sne,  
jubav nan stvara najslaje sne.

Ja nikog niman,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.  
Ja nikog niman,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.

Ti slatko snivaš  
najlišje sne.

Ja nikog niman,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.

Jubav nan stvara  
najslaje sne.

Ja nikog niman,  
samo jednu malu barku  
i jubav žarku od Marice.

F Dalmatinska (tradicionalna) klapska pjesma s obilježjima komponirane pjesme (I/IV).

G Razvijenija harmonizacija (3).

H Dvije melodijske cjeline spojene u jednu s velikim intervalskim skokom (seksta). Tekst drugog dijela napjeva (strofa), sadržajno ne odgovara prvom dijelu. Napjev i tekst usporedi s pjesmom br. 105.

I Pjesma se sastoji od dva distiha i dva refrenska terceta; heterosilabika je provedena pravilno: distisi imaju 5 i 4 sloga, a refrenski terceti 5, 8 i 9; trohejsko-daktilska i amfibraška poliritmija bez rime.

J —

Larghetto

1. *Ti slat-ko sni-vaš naj-li-šje sne, ti slat-ko*

Andantino

*sni-vaš naj-li-šje sne. Ja ni-kog ni-man,*

*sa-mo mo-ju ma-lu bar-ku i ju-bav žar-ku od Ma-ri-ce.*

# 51. E, DA BI MI OTVORILA

A 20. f. — "Crnomiri"

B *Dinko Fio*

C *Luka Kresić*

D *Sustjepan (kod Dubrovnika), 1966.*

E *Dinko Fio*

E, da bi mi otvorila  
te prebijele prsi svoje,  
da ja vidim gdje počiva  
izranjeno srce moje  
izranjeno srce moje.

Srce moje, srce tvoje  
u ljubavi spleteno je.  
Spleteno je u ljubavi  
kako bršljan u dubravi  
kako bršljan u dubravi.

E, da bi mi otvorila  
te prebijele prsi svoje,  
da ja vidim gdje počiva  
izranjeno srce moje.

Srce moje, srce tvoje  
u ljubavi spleteno je.  
Spleteno je u ljubavi  
kako bršljan u dubravi.

F 1

G 2

H *Usporedi: Dinko Fio, Dalmatinske pjesme, Zagreb, 1972, str. 7.*

I *Dva katrena od pretežno osmeraca. Ima rima. Ali, osim jedne, nema čistih. Rima prvog katrena napravljena je po shemi: -, a, -, a. Drugi katren ima parne rime.*

J

*Sostenuto*

♩ = 72

E, da bi mi o - tvo - ri - la te pre - bi - je - le

pr - si svo - je, da ja vi - dim gdje po - či - va

iz - ra - nje - no sr - ce mo - je, sr - ce mo - je.

1. 2.

## 76. JABUKO RUMENA

A 11. f. — *Dalmacija*, 12. f. — *Moreška*, *Solin*  
13. f. — "Kanti", *Škver-Brodosplit*, 14. f. — "Omiš"  
16. f. — "Moreška", 18. f. — "Omiš"

B *Frane Tralić*

C —

D —

E *Nikola Buble*

Jabuko rumena,  
jabuko rumena,  
jabuko rumena  
što si u ravnom polju.

Ne daj se trgati,  
ne daj se trgati,  
ne daj se trgati  
svakome na voju.

Jabuka je moja,  
jabuka je moja,  
jabuka je moja,  
ja san je gojio.

Ni vrha ni grane,  
ni vrha ni grane,  
ni vrha ni grane  
nisam joj lomio.

Jabuko rumena,  
što si u ravnom polju.

Ne daj se trgati,  
svakome na voju.

Jabuka je moja,  
ja san je gojio.

Ni vrha ni grane,  
nisam joj lomio.

F I

G 2

H *Usporedi: Frane Tralić, Dalmatinske narodne pjesme i plesovi, Zagreb, 1965, str. 17.*

I *Četiri distiha. Silabika je šesteraka, osim u drugom stihu. Rime su djelomične i asonantske, preskočnog tipa.*

J *Prema voju (volju) trebalo je da bude i poju, a ne polju.*

*Largo* ♩ = 55

Ja - bu - ko ru - me - na,

ja - bu - ko ru - me - na, ja - bu - ko ru -

me - na što si u rav - nom po - lju.



## 270. VILO, DVI JABUKE

A 11. f. — "Radovan", 13. f. — "Matija Gubec"  
14. f. — "Jadranska željezara"  
20. f. — "Radovan"

B Nikola Buble

C Pave Uljević, Karlo Belas

D Arbanija, 1975.

E Jakov Gotovac

Vilo, dvi jabuke  
ca te majka dala.

Da bi meni, vilo,  
obe darivala.

Maši se u nidra,  
podaj mi jabuke

Ja ću ti prstene  
za na obe ruke.

Vilo, dvi jabuke  
ca te majka dala.

Da bi meni, vilo,  
obe darivala.

Maši se u nidra,  
podaj mi jabuke

Ja ću ti prstene  
za na obe ruke.

F I

G 3

H Objavljeno u zbirci Nikole Buble i Ljube Stipišića *Pisme staroga Trogira III*, Trogir, 1977, str. 19.

Usporedi: Nikola Buble, *Vokalna folklorna glazba Trogira i Donjih Kaštela od 1875. do 1975. II. svezak*, Omiš, 1986, br. 330, str. 317.

I Četiri distiha oblikovana od šesterачke silabike. Dominantne su stope troheji, ali s ponekim daktilom. Rimu preskočnu imaju dva prva distiha, po shemi: -, a, -, a. Takvu rimu imaju i distisi 3. i 4.

J ca = ča, što

*Molto largo*

solo

Vi - lo dvi ja - bu - ke

tutti

ca te maj -

ka da - la.

# 112. ZASPALO JE SIROČE

A 25.f. (1991) — Trogir

B —

C —

D —

E Joško Čaleta

Zaspalo je siroče  
ispred tuđih dvora,  
ručicama doziva  
priko sinjeg mora –  
ručicama doziva  
priko sinjeg mora.

Dođi, dođi, oče moj,  
mrkla noć se sprema,  
naše mile majčice  
još nan doma nema –  
naše mile majčice  
još nan doma nema.

Sinoć su je odveli  
neki crni ljudi,  
tiho su joj pivali  
da se ne probudi –  
tiho su joj pivali  
da se ne probudi.

Zaspalo je siroče  
ispod jorgovana,  
njega će probuditi  
zora sudnjeg dana –  
njega će probuditi  
zora sudnjeg dana.

Zaspalo je siroče  
ispred tuđih dvora,  
ručicama doziva  
priko sinjeg mora.

Dođi, dođi, oče moj,  
mrkla noć se sprema,  
naše mile majčice  
još nan doma nema.

Sinoć su je odveli  
neki crni ljudi,  
tiho su joj pivali  
da se ne probudi.

Zaspalo je siroče  
ispod jorgovana,  
njega će probuditi  
zora sudnjeg dana.

F I

G 2

H —

I Narodna balada. Četiri katrena. Mijenjaju se, uzastopno, sedmerac i šesterac. Temeljna je ritmika trohejskog metra. Rime su preskočne, uobičajene u četverostihovnim kiticama: abcb.

J nan = nam

Za- spa- lo je si- ro- će i- spred tu- đih dvo- ra,

ru- či - ca - ma do - zi - va pri - ko si - njeg mo - ra,

ru- či - ca - ma do - zi - va pri - ko si - njeg mo - ra.